

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KONSERVE EV VE SÜS HAYVANI YEMİ
İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI/
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF CANNED PETFOOD
TO THE REPUBLIC OF TURKEY/ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА КОНСЕРВИРОВАННЫЕ КОРМА ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ, ДЛЯ ОТПРАВКИ
В РЕСПУБЛИКУ ТУРЦИЯ**

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları / Part I : Details of dispatched consignment / Partie I : Description of the consignment поставки	I.1. Gönderen /Consignor / Грузоотправитель			I.2. Sertifika referans numarası/Certificate reference No Сертификат № *****		I.2.a.										
	Adı Name /Название Adresi Address /Адрес Posta Kodu/Postal code/Индекс Telefonu/Tel.No./Тел.			I.3.												
				I.4.												
	I.5. Alıcı/ Consignee / Грузополучатель Adı/Name / Название Adresi /Address / Адрес Posta kodu /Postcode / Индекс Telefonu/Tel.No / Тел.			I.6.												
	I.7. Menşe ülkesi/Country of origin / Страна происхождения		ISO Kodu/ ISO code Код ISO I	I.8. Menşe bölgesi//Region of origin / Регион происхождения /		Kodu/Code / Код	I.9. Varış ülkesi//Country of destination / Страна назначения	ISO Kodu/ISO code Код ISO	I.10.							
	I.11 Menşe yeri/Place of origin / Место происхождения Adı//Name / Название Adresi/Address / Адрес		Onay numarası//Approval number / Номер разрешения		I.12.											
	I.13 Yükleme yeri/Place of loading / Место погрузки			I.14. Yola çıkış tarihi/ Date of departure / Дата отправления												
	I.15 Nakliye aracı/Means of transport/ Транспорт Uçak/Aeroplane / Самолет Gemi/Ship / Судно Tren vagonu/Railway wagon / Ж/д вагон Karayolu taşıtı/Road vehicle / Наземный транспорт Diğer/Other / Другое Tanımlama/Identification / Идентификация : Belge referansları/Documentation references / Номер документация			I.16. Türkiye'ye giriş VSKN /Entry BIP in Turkey/ Пункт пересечения границы в Турцию I.17.												
	I.18 Malın tanımı/ Description of commodity / Описание продукции Canned petfood (pouchs) for cats/ Консервированный корм (пауч) для кошек/ Konservuotas maistas katėms (maišėliuose)			I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/ Код продукции (товарный код)												
	I.21 Ürünün sıcaklığı / Temperature of product / Температура продукции Oda sıcaklığı/ Ambient / Температура окружающей среды			Soğutulmuş/ Chilled / Охлажденная продукция ☐		Dondurulmuş/Frozen / Замороженная продукция ☐										
I.22 Ürünün iletkenliği / Thermal conductivity of product / Теплопроводность продукции			I.23 Kuyucu/Exporter / Экспортер		I.24. Paketleme tipi / Type of packaging / Тип упаковки											
I.25 Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for / Продукция сертифицирована:			Hayvan yemi /Animal feedingstuff / Корм для животных		Teknik kullanım /Technical use / Для технических целей ☐											
I.26			I.27 Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/For import or admission into Turkey /Для импорта или ввоза в Турцию													
I.28 Malların tanımlaması/Identification of the commodities / Идентификация продукции			(Species/Scientific name/ научное название)		Nature of commodityMalın tanımı/ Природа продукции		İşletmeleri onay numaras Approval number of establishments / Регистрационный номер		Manufacturing plant/ Фабрика-изготовитель		Number of packages/Paket sayısı /Количество упаковок		Net ağırlık/Net weight / Масса нетто /		Parti numarası/Batch number / № партии	

II. Sağlık Bilgileri/Health information / Информация о здоровье		II.a. Sertifika referans numarası/Certificate reference No /Номер сертификата	II.b.
Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 8. ve 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIII, Bölüm II ve Ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan ev ve süs hayvanı yemlerine ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım: The undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof and certify that the petfood described above: Нижеподписавшийся официальный ветеринарный врач, заявляю, что я прочитал и понял Регламент (ЕС) № 1069/2009 Европейского Парламента и Совета ^(1a), в частности, его Статьи 8 и 10, и Регламент Комиссии (ЕС) № 142/2011 ^(1b), в частности, Главу II Приложения XIII и Главу II Приложения XIV, и удостоверяю, что выше описанный корм для домашних животных:			
II.1.	1069/2009/EC No'lu Yönetmeliğin 24 üncü Maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanan ve denetlenen bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;/has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; приготовлен и хранится на заводе, одобренном и контролируемом компетентным органом в соответствии со Статьей 24 Регламента (ЕС) № 1069/2009;		
II.2.	Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır;/has been prepared exclusively with the following animal by-products: приготовлен исключительно из следующих животных субпродуктов:		
	⁽¹⁾ ya [-İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]/ either/ или [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] - туш и частей забитых животных или, в случае дичи, тел или частей убитых животных, которые пригодны для потребления в пищу человеком в соответствии с законодательством Союза, но не предназначены для потребления в пищу человеком по коммерческим причинам; ⁽¹⁾ ve/veya [-bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları:]/ and/ or [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption: и/или [-туш и следующих частей, происходящих от животных, которые были забиты на бойне и были признаны пригодными для убоя с целью потребления в пищу человеком в соответствии с законодательством Союза: i) İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları;]/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; туши или тела и части животных, отбракованные, как не пригодные для потребления в пищу человеком в соответствии с законодательством Союза, но в которых не обнаружено никаких признаков болезни, передаваемой людям или животным; ii) kanatlı kafaları/heads of poultry; головы птицы; iii) ruminant dışındaki hayvanların kırıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları;/hides and skins, including trimmings and splitting, thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; кожа, в том числе, обрезки и разрезы кожи, рога и копыта, в том числе пальцы и запястные и пястные кости, кости предплюсны и плюсны, нежвачных животных; iv) domuz kılları pig bristles; свиная щетина; v) tüyler feathers; перья;] ⁽¹⁾ ve/veya [-antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan ruminant dışındaki hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları; and/ or [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection;] и/или [-кровь животных, в которой не обнаружено никаких признаков болезни, передаваемой через кровь людям или животным, полученная не от жвачных животных, которые были забиты на бойне после того, как были признаны пригодными для убоя для потребления в пищу человеком в соответствии с доубойным обследованием; ⁽¹⁾ ve/veya [yağ alınmış kemikler, don yağ tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]/ and/ or [-animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] и/или [-животные субпродукты, происходящие от производства продуктов, предназначенных для потребления в пищу человеком, в том числе, очищенные от жира кости, шквара и шлам от сепараторной или центрифужной обработки молока; ⁽¹⁾ ve/veya ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;] and/ or [-products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise :] и/или [-продукты животного происхождения, или пищевые продукты, содержащие продукты животного происхождения, которые больше не предназначены для потребления в пищу человеком по коммерческим причинам или в связи с проблемами производства или дефектами упаковки или иными дефектами, из-за которых не возникает риска для здоровья человека или животных; ⁽¹⁾ ve/veya [ticari sebeplerle yem olarak kullanılması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk veya hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan ev ve süs hayvanı yemi ve hayvansal orijinli yem veya hayvansal yan ürün veya türev ürünlerini içeren yem maddeleri;]/ and/ or [-petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] и/или [-корма для домашних животных и кормопродукты животного происхождения, или кормопродукты, содержащие животные субпродукты или производные продукты, которые больше не предназначены для кормления по коммерческим причинам или в связи с проблемами производства или дефектами упаковки или иными дефектами, из-за которых не возникает риска для здоровья человека или животных; ve/veya / and/or [o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynakkesikleri ve çiğ süt;] [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] [Кровь, плацента, шерсть, волосы, рога, копыта и сырое молоко, полученное от живых животных, не проявляющих признаки никаких заболеваний, передающихся людям от животных;		

II. Sağlık Bilgileri/Health information / Информация о здоровье	II.a. Sertifika referans numarası/Certificate reference No / Номер сертификата	II.b.
⁽¹⁾ ve/veya and/ or и/или [insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;] [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] [- водные животные или части таких животных, за исключением морских млекопитающих, у которых не было обнаружено признаков какого-либо заболевания, передаваемого людям или животным;]		
⁽¹⁾ ve/veya and/ or и/или [insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;] [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption ;] [- животные субпродукты от водных животных, полученных на заводах или предприятиях, производящих продукты для потребления в пищу человеком;]		
⁽¹⁾ ve/veya and/ or и/или [o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler : [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals : [- следующие материалы, полученные от животных, у которых не было обнаружено признаков какого-либо заболевания, передаваемого через эти материалы людям или животным; i) yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;/shells from shellfish with soft tissue or flesh; ракушки от моллюсков и ракообразных с мягкой тканью или плотью ii) kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:/the following originating from terrestrial animals: следующие продукты, полученные от наземных животных: - kuluçka yan ürünleri,/ hatchery by-products, /субпродукты инкубаторных станций - yumurta eggs, / яйца yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;/ egg by-products, including egg shells ;/субпродукты производства яиц, в том числе, яичная скорлупа iii) ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;/day-old chicks killed for commercial reasons;] однодневные цыплята, забитые по коммерческим причинам;]		
⁽¹⁾ ve/veya and/ or и/или [insan veya hayvanlar için spesifik patojen olanlar dışındaki su veya kara omurgasızları yan ürünleri;] [- animal by-products from aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] [- животные субпродукты от водных или наземных беспозвоночных, не относящихся к патогенным для человека или животных видам;]		
⁽¹⁾ ve/veya and/ or и/или [- 96/22/EC nolu direktife istinaden yasaklı olan ve 1069/2009 No.lu Yönetmeliği (EC) Bölüm 35 (a) (ii)' ye uygun olarak malzemelerin ithaline izin verilen belirli maddeler ile muameleye tutulan hayvanlardan elde edilen malzemeler;] [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] [-материалы от животных, которые обрабатывались определенными средствами, запрещенными в соответствии с Директивой 96/22/EC, но при этом импорт данных материалов был разрешен в соответствии со Статьей 35(a)(ii) Регламента (EC) № 1069/2009;]		
II.3.	Hava sızdırmaz konteynirlarda minimum 3 Fc değeriyle ısıtılma işlemine tabi tutulmuştur / has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers; подвергался тепловой обработке, при которой достигается значение Fc равное 3 в герметично запечатанных контейнерах;	
II.4.	Madde II.3.'te öngörüldüğü şekilde tüm sevkiyatın yeterli ısıtılma işlemi görmesini sağlamak için laboratuvar teşhis yöntemleriyle her bir işlenmiş partinin en az beş konteynirden rastgele numune alınarak analiz edilmiştir / was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3 ; был подвергнут анализу путем произвольного отбора проб, состоящему минимум из пяти образцов от каждой обработанной партии, при помощи лабораторных методов диагностики для подтверждения достаточности тепловой обработки всего груза в соответствии с п. II.3.	
II.5.	İşlem sonrasında patojenik ajanlarla kontaminasyonu engelleyecek tüm önlemler alınmıştır./ has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; были предприняты все меры предосторожности, чтобы не допустить заражения патогенным агентами после обработки;	
II.6.	⁽¹⁾ ya da (1) или [ürün, Avrupa Konseyi ve Parlamento'sunun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'nin Ek V inde tanımlanan spesifik risk materyali veya sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir ; ve bu ürünün elde edildiği hayvanlar kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında kesilmemiştir veya aynı yöntemle öldürülmemiştir veya kafatası boşluğuna uygulanan uzun bir çubuk şeklindeki bir alet vasıtasıyla merkezî sinir dokusunun kesilmesi suretiyle kesilmemiştir; [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾ or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] [продукт не содержит и не является производным от материала с указанием риска согласно определению в Приложении V к Регламенту (EC) № 999/2001 Европейского Парламента и Совета (6), или мясо, отделенное механически от костей крупного и мелкого рогатого скота; и животные, от которых получен производный продукт, не были забиты после удушения газом, введенным во внутричерепную полость, или убиты тем же способом или забиты при помощи разрыва центральной нервной ткани посредством удлиненного стержневого инструмента, введенного во внутричерепную полость;]	
	⁽¹⁾ ya da (1) или [ürün, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatının (OIE) sınıflandırmasına göre "ihmal edilebilir" BSE risk statüsünde yer alan bir ülkede veya bölgede doğmuş, sürekli olarak burada yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlardan elde edilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların ürünlerini içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir.] or the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a «negligible» risk status by OIE.] [продукт не содержит и не является производным от материалов из крупного и мелкого рогатого скота, кроме производных от животных, родившихся, непрерывно выращивавшихся и забитых в стране или регионе, которые классифицируются, как представляющие незначительный статус риска OIE.]	
II.7.	Ayrıca TSE ile ilgili olarak:/in addition as regards TSE : кроме того, в отношении ИГЭ (инфекционной губчатой энцефалопатии):	
⁽¹⁾ ya da (1) или [ruminantları besleme amaçlı ve koyun veya keçi orijinli süt veya süt ürünü içeren hayvansal yan ürün olması durumunda, söz konusu ürünlerin elde edildiği koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumlarından itibaren veya son üç yıldır devamlı olarak TSE'den şüpheli hiçbir resmi kısıtlamanın olmadığı ve son üç yıldır aşağıda belirtilen şartları karşılayan bir işletmede tutulmuşlardır./] [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years : [В случае животных субпродуктов, предназначенных для кормления жвачных и содержащих молоко или молочные продукты овечьего или козьего происхождения, овцы и козы, от которых получены данные производные продукты, постоянно находились с рождения или в течение последних трех лет в хозяйстве, в котором не налагалось никакого официального ограничения в движении в связи с подозрением на ИГЭ (инфекционную губчатую энцефалопатию) и в котором соблюдались следующие требования в течение трех последних лет;]		

II. Sağlık Bilgileri/Health information / Информация о здоровье	II.a. Sertifika referans numarası/Certificate reference No / Номер сертификата	II.b.
(¹) ya da or (¹) или	i) Düzenli olarak resmi veteriner kontrollerine tabidir;it has been subject to regular official veterinary checks ; оно подвергались регулярным официальным ветеринарным проверкам; ii) 999/2001/EC No'lu Yönetmeliğin Ek 1 madde 2(g) de tanımlanan klasik scrapie vakası teşhis edilmemiştir veya aşağıda belirtilen durumlar için klasik scrapie vakası onaylanmamıştır./ no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: в нем не было установлено ни одного случая классической скрепи (почесухи) согласно определению в пункте 2(g) Приложения I к Регламенту (EC) № 999/2001, или вследствие подтверждения случая классической скрепи (почесухи): - klasik scrapie'nin onaylandığı tüm hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and все животные, у которых подтвердилась классическая скрепь (почесуха), были уничтожены или утилизированы, и - ARR/ARR genotipli damızlık koçlar ve en az bir ARR allele ve hiçbir VRQ alleli taşımayan damızlık koyunlar haricinde işletmedeki tüm keçi ve koyunlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir./all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele все козы и овцы в хозяйстве были уничтожены или утилизированы, за исключением баранов-производителей генотипа ARR/ARR и овцематок-производителей, являющихся носителями по меньшей мере одного аллеля ARR и ни одного аллеля VRQ; iii) ARR/ARR prion genotipindeki koyunların haricinde, koyun ve keçi cinsi hayvanlar sadece madde (i) ve (ii)' de belirtilen gereksinimleri karşılayan bir işletmeden geldiği takdirde işletmeye sokulmaktadır/ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).] овцы и козы, за исключением овец прионного генотипа ARR/ARR, поступают в данное хозяйство только из хозяйства, в котором соблюдаются требования, указанные в пунктах (i) и (ii).]	

II. Sağlık Bilgileri/Health information / Информация о здоровье	II.a. Sertifika referans numarası/Certificate reference No /Номер сертификата	II.b.
Notlar/ Notes / Примечания Bölüm I /Part I / Часть I: - Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir./Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. Графа таблицы I.15. Регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнер и грузовой автотранспорт), номер рейса (воздушное судно) или название (корабль); информация предоставляется в случае разгрузки и перегрузки. - Kutu referansı I.23: Dökme yük konteynirler için, konteynir numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir/ Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. Графа таблицы I.23. Для контейнеров с грузом насыпью следует указывать номер контейнера и номер пломбы (если имеется). - Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım./ Box reference I.25 : technical use: any use other than for animal consumption Графа таблицы I.25. Техническое применение - любое использование не для кормления животных. Bölüm II /Part II /Часть 2 II: (1) Uygun şekilde silin./ Delete as appropriate/Удалить в зависимости от обстоятельств. - İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. Подпись и штамп должны отличаться по цвету от цвета шрифта. - Türkiye’de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir./Note for the person responsible for the consignment in the TR: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post Примечание для лица, ответственного за отправку грузов в Республику Турция: Настоящий сертификат предназначен только для ветеринарных целей и должен сопровождать груз до прибытия последнего на пограничный пост проверки. Resmi veteriner hekim/Official veterinarian / Официальный ветеринарный врач İsim (Büyük harflerle) /Name (in capital letters): / Фамилия (заглавными буквами): Yetkisi ve Sıfatı / Qualification and title: / Классификация и должность Tarih/Date/Дата Mühür/Stamp/Штамп İmza/ Signature/Подпись		